

祝勇 主编
行走与停留丛书

*Сергей Михайлович
Достоевский*

Ив. Мухоморов

РОДНЫЕ ГНЕЗДА РУССКИХ
ПИСАТЕЛЕЙ

高莽◎著

ПИСАТЕЛЕЙ

俄罗斯大师故居

中国旅游出版社

俄罗斯大师故居

高莽◎著

中国旅游出版社

责任编辑:高 瑞 刘姗姗
责任印制:冯冬青
封面设计:张志伟
版式设计:守望者设计工作室/郝 旭

图书在版编目(CIP)数据

俄罗斯大师故居 / 高莽著. —北京:中国旅游出版社, 2005.1

(行走与停留 / 祝勇主编)

ISBN 7-5032-2546-7

I...俄 II.①高... III.随笔—作品集—中国—当代 IV.I267.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 138286 号

书 名:俄罗斯大师故居

作 者:高莽著
出版发行:中国旅游出版社
地 址:北京建国门内大街甲九号
邮政编码:100005
网 址:<http://www.cttp.net.cn>
电子邮箱:cttp@cнта.gov.cn
经 销:新华书店北京发行所
印 刷:精美彩色印刷有限公司
版 次:2005 年 1 月第 1 版
2005 年 1 月第 1 次印刷
开 本:787 毫米×1092 毫米 1/16 开
印 张:12
印 数:10000 册
字 数:120 千字
定 价:38.00 元

版权所有 翻版必究



contents 目录

前言

3

诗人的足迹

普希金的漂泊生涯

7

英才祭

莱蒙托夫南方之恋

47

庄园与墓碑

屠格涅夫的故乡情

71

灵魂的拷问者

陀思妥耶夫斯基的苦难

93

大地之子

托尔斯泰的家

115

医生——作家

契诃夫的三处故居

159



前言

19世纪俄罗斯伟大的作家们无时无刻不在拷问人们的灵魂。他们的拷问，至今咄咄逼人，不仅对本国读者，即使是外国读者也是一样。正因为如此，杰出的俄罗斯古典文学才有感人的魅力，才激励人心。

我生长在哈尔滨，在哈尔滨以俄侨为主的教会学校里念书。回想起来，当时俄罗斯文学对我已经有所影响，但所了解的不外是小说的故事，诗歌的音乐感和作家本人的经历，而对文学作品的深层内涵则远远没有触及。

随着年龄的增长，阅历的增多，国际风云的变幻，饱尝了生活的酸甜苦辣，我才真正感受到俄罗斯古典文学的深邃和拷问灵魂的功力。

20世纪50年代，作为译员，我曾多次随中苏友好协会和其他群众团体以及文学艺术单位的代表团出访苏联。那时，苏联的一切都被认为是美好的，是我们的榜样，是我们的明天。两党两国关系发生冲突后，又把对方斥之为修正主义，十九世纪的俄罗斯文学作品也受到了莫须有的排斥，认为它们鼓吹的是才子佳人，帝王将相，等等等等。

“文革”以后，我作为专业的俄苏文学研究者又几次专访了前苏联和苏联解体后的俄罗斯联邦。对很多现实的看法有所纠正，但俄罗斯古典文学对我的影响仍然未变。

接触俄罗斯人民，参观俄罗斯作家故居，拜谒俄罗斯文学大师的墓园是我最大的兴趣。归国后，每每将自己深浅不同的心得写成文字。

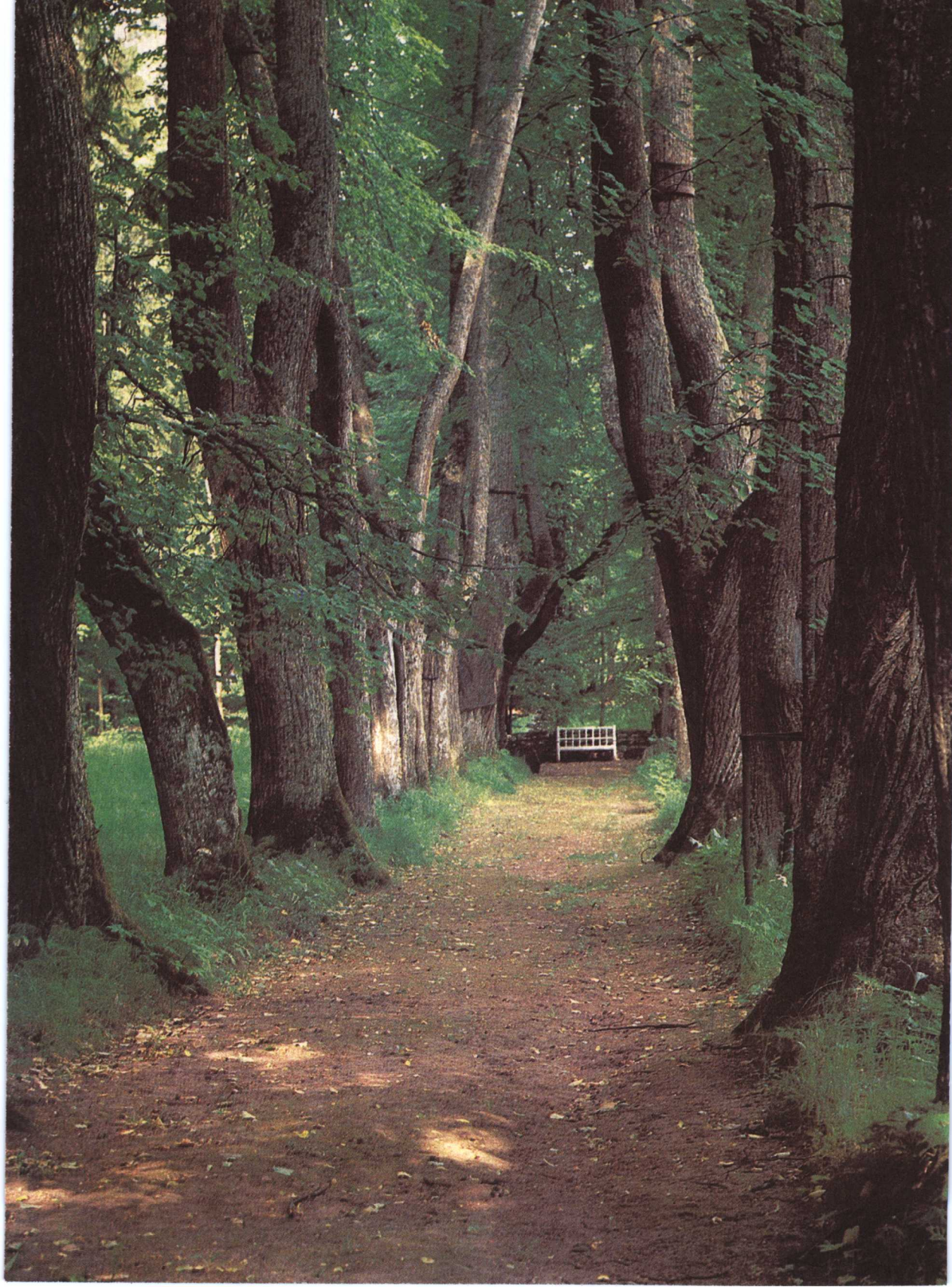
祝勇先生多次与我谈及访苏访俄情况，看了有关的文字和书籍插图，建议我把撰写的有关俄罗斯作家的创作与生平及其图片编成集子，供我国爱好俄罗斯文学的读者阅读。

中国和俄罗斯是邻邦，历史注定我们两国必须友好相处。而文学艺术是促使两国人民相互了解、友好相处的重要精神渠道。了解了19世纪的俄罗斯杰出的作家们和他们的创作，也就了解了俄罗斯人民，了解了他们的生活与思想感情，也就会明白他们拷问灵魂的原因和目的。

于是我编写了这本集子。

2004年10月25日

РОДНЫЕ ГНЕЗДА РУССКИХ ПИСАТЕЛЕЙ



Александр Сергеевич Пушкин
Alexander Pushkin

诗人的足迹

——普希金的漂泊生涯



А. Пушкин

诗人亚历山大·普希金(1799~1837)被誉为“俄罗斯诗歌的太阳”，是俄罗斯人民的“至爱”，他一生从未出过国，足迹几乎踏遍祖国各地。如今凡是到他到过的地方，都镶有牌子，说明他曾驻留于此，而且有的地方还改建成故居纪念馆。

普希金出生在莫斯科“涅梅茨基”村。那里原是郊外，富有人家的公寓区，现在该区已划入市内，改名鲍曼区了。

普希金身上有黑人的血统。他的曾外祖父是一位有着非洲血统的将军，也是彼得大帝的宠臣。普希金的长相、性格都带有黑人的遗传因素。普希金的父母属于贵族，过着上流社会的生活，很少过问儿女的教育。小普希金是由法国家庭教师带大的。

普希金童年在“涅梅茨基”村随父母更换过几个住处，但都没有保留下来。现在该地区有一座莫斯科353学校，在它的一栋建筑物上挂着一块纪念牌，刻有“亚历山大·谢尔盖耶维奇·普希金于1799年5月26日（公历6月6日）诞生于此地的一栋房子里”。

1967年，在学校门口竖立起一座儿时的普希金青铜雕像纪念碑（雕像作者叶·别拉绍娃）。

儿时的普希金最喜欢去的地方是外祖母的庄园。他在那里能够与农村的孩子们一起玩耍，又能享受大自然的抚爱。

扎哈罗沃庄园

普希金的外祖母的庄园在莫斯科远郊奥金佐夫区扎哈罗沃村。1999年夏，普希金诞辰200周年前夕，我和俄罗斯几位作家曾到那儿去参观。

从1806年到1810年，普希金父母每年夏天带着自己的儿女们在那里避暑。

外祖母是彼得大帝的教子黑人汉尼拔的女儿。她受

过良好的教育，聪明贤惠。小小的普希金喜欢听外祖母讲历史，讲故事，讲彼得大帝，讲家庭的演变。她还是最早教会小普希金阅读与写字的人。

当年的庄园早已在大火中烧成灰烬。现在这里正在重建普希金纪念馆。

我们到达的那一天，当地一群村姑身穿鲜艳的民族服装，捧着面包和盐，在村口欢迎我们。这儿树木葱茏，枝繁叶茂。开阔地上一项建筑工程即将竣工。当地主人邀请我们走进尚在赶修的平房里，参观了各



左图：《普希金的母亲》瓦希耶·德·梅斯特画 1800

右图：《普希金的父亲》康·甘佩林画 1824



个房间：客厅、餐厅、卧室、儿童室等。木地板散发着原木诱人的芳香。这儿正在恢复200年前的样子。俄罗斯大地上将出现又一座普希金纪念馆。

当地主人还邀请我们参观了周围的花园。这儿有大片的云杉、白桦，微风吹过，树叶沙沙，令人想起普希金的许多诗句。穿过狭长的幽径，来到一片池塘前，这儿是普希金儿时嬉戏玩耍的地方。在陡坡上立着一座诗人少年时代的坐像。

普希金在扎哈罗沃时喜欢参加当地农民的节日聚会，听唱歌，看跳舞。他在生活中第一次接触了真正的农民，听到了民间的语言。这儿是小普希金生命中最幸福的日子。

以后，他在诗中多次回顾自己在扎哈罗沃度过的儿童时代，一再描绘那自己永远不能忘怀的乡土风光。

我又看见了 my 扎哈罗沃，
我的村庄，
水面像镜面映照着
通向浪花冲打的围墙
还有阴翳的丛林和桥梁。

（《寄语尤金》，1815）

我们在扎哈罗沃参观期间，莫斯科电视台采访我，让我讲几句话。我谈到中国读者如何阅读普希金，如何纪念普希金，同时也为作为是第一批来到这里的中国客人而感到幸运。

普希金在《梦》(1816)一诗中又说：

哪里去寻找我的梦？是否在乡村里更好？

那里的峡谷和金色的田野静静悄悄，

那里的小树林抖动着绿叶，

那里的牧场上流水在神秘的喧嚣——

乡间一切都催人困盹，令人想睡觉。

后来，普希金即使流放到基什尼奥夫和幽禁在米哈伊洛夫斯克村时，他的心也常常飞回扎哈罗沃。

扎哈罗沃庄园是诗人成长的故乡，是他诗歌的摇篮。

左页图：婴儿时代的普希金（1802）

右图：莫斯科353学校门口的儿时普希金胸像纪念碑（雕者别拉绍娃，1967）



Александр Сергеевич Пушкин
Alexander Pushkin



